

**ANALISIS STRUKTUR DALAM  
*SAGE DER KOBOLD* DARI KUMPULAN *DEUTSCHE SAGEN*  
OLEH BRUDER GRIMM**

**TUGAS AKHIR SKRIPSI**

Diajukan kepada Fakultas Bahasa dan Seni  
Universitas Negeri Yogyakarta  
untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan  
Guna Memperoleh Gelar  
Sarjana Pendidikan



**Disusun oleh:  
Hendri Laksana  
NIM 05203241030**

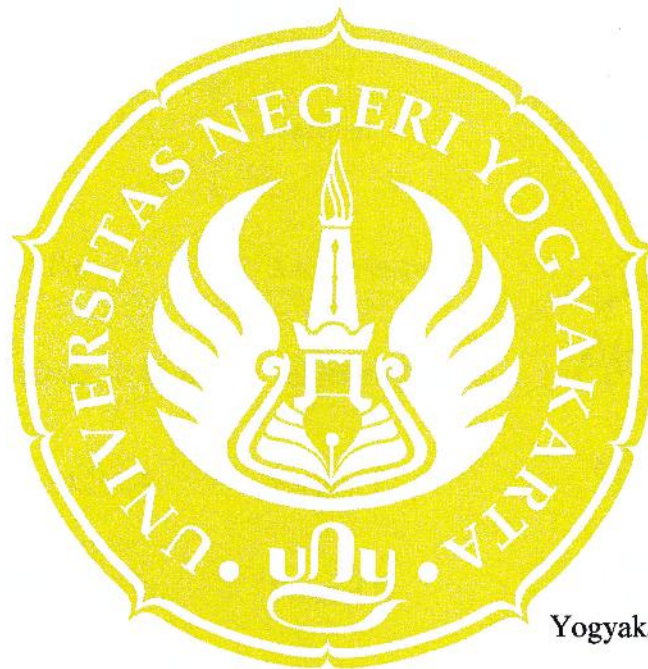
**JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA JERMAN  
FAKULTAS BAHASA DAN SENI  
UNIVERSITAS NEGERI YOGYAKARTA  
JUNI 2012**

## PERSETUJUAN

Skripsi yang berjudul *Analisis Struktur Dalam Sage Der Kobold*

*Dari Kumpulan Deutsche Sagen Oleh Bruder Grimm*

ini telah disetujui oleh pembimbing untuk diujikan.



Yogyakarta, Juli 2012

Dosen Pembimbing I

Dosen Pembimbing II

Drs. Ahmad Marzuki  
NIP. 10671203 19312 1 001

Akbar K setiawan, M.Hum  
NIP . 19700125 200501 1 003

## PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul *Analisis Struktur Dalam Sage Der Kobold*  
*Dari Kumpulan Deutsche Sagen Oleh Bruder Grimm* ini telah dipertahankan  
di depan Dewan Penguji pada tanggal .....Juli 2012 dan dinyatakan lulus.

## DEWAN PENGUJI

Nama	Jabatan	Tanda tangan	Tanggal
1. Drs. Subur, M.Pd.	Ketua Penguji		Juni..... 2012
2. Akbar.K.Setiawan, M.Hum.	Sekretaris Penguji		Juni 2012
3. Isti Haryati, S.Pd., M.A.	Penguji I		Juni 2012
4. Drs. Ahmad Marzuki	Penguji II		Juni 2012

Yogyakarta, Juni 2012

Fakultas Bahasa dan Seni

Universitas Negeri Yogyakarta

Dekan,



Prof.Dr. Zamzani

NIP. 19550505 198011 1 001

## PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini, saya

Nama : Hendri Laksana

NIM : 05203241030

Jurusan : Pendidikan Bahasa Jerman

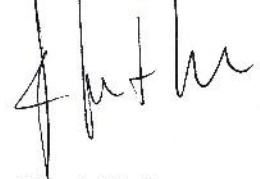
Fakultas : Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta

menyatakan bahwa karya ilmiah ini adalah hasil pekerjaan saya sendiri. Sepanjang pengetahuan saya, karya ilmiah ini tidak berisi materi yang ditulis oleh orang lain, kecuali bagian-bagian tertentu yang saya ambil sebagai acuan dengan mengikuti tata cara dan etika penulisan karya ilmiah yang lazim.

Apabila ternyata terbukti bahwa pernyataan ini tidak benar, sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya.

Yogyakarta, Juni 2012

Penulis,



Hendri Laksana

## MOTTO

*To think is easy . To act is hard. But the hardest thing in the world is to act in the  
accordance with your thinking*

*-Goethe-*

*I have no special talent. I am only passionately curious.*

*-Albert Einstein-*

*in revenge and in love, woman is more barbaric than man is.*

*-Nietzsche-*

## **PERSEMBAHAN**

Kupersembahkan karyaku ini untuk:

Jumlah Suprpto tercinta bagi ku kau malaikat yang lahirkanku, temaniku, ajariku, sayangiku. Kau adalah cahaya paling terang yang pernah tercipta. Kau anugrah terbesar yang pernah ada. Tak pernah lelah mendapingiku, ajarkanku tentang cinta. Joko Purwanto tercinta yang diciptakan Tuhan untuk menguasai setiap kemarahan untuk bertahan melawan dunia.

*Madmoo. Kelas Pagi Yogyakarta. Jogjastage. Magentaradio. Kelas Malam.*

## KATA PENGANTAR

Puji syukur, penulis haturkan ke hadirat Allah,SWT, yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya sehingga dapat menyelesaikan skripsi dengan judul *Analisis Struktur Dalam Sage Der Kobold Dari Kumpulan Deutsche Sagen Oleh Bruder Grimm* untuk memenuhi salah satu persyaratan guna memperoleh gelar sarjana pendidikan.

Penulis menyadari bahwa keberhasilan dalam menyelesaikan skripsi ini tidak lepas dari bantuan berbagai pihak. Untuk itu saya mengucapkan terima kasih kepada Rektor UNY, Dekan FBS, Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Jerman yang telah membarikan kesempatan dan kemudahan. Rasa hormat, terimakasih dan penghargaan setinggi-tingginya saya sampaikan kepada Ibu Isti Haryati, MA, Bapak Drs, Ahmad Marzuki dan Bapak Akbar K. Setiawan, M.Hum yang penuh kesabaran, kearifan dan kebijaksanaan telah memberikan bimbingan, arahan dan dorongan di sela-sela kesibukanya.

Penulis sampaikan terimakasih kepada keluarga besar Pendidikan Bahasa Jerman angkatan 2005. Terimakasih kepada sahabat-sahabat Dicki Mahardika dan Sapto Utomo, Kelas Pagi Yogyakarta, Jogjastage, Magenta Radio dan kelas malam.

Semoga segala bantuan dan amal baik yang telah diberikan mendapat imbalan dan balasan dari Allah,SWT. Akhir kata semoga penelitian ini dapat bermanfaat sebagai mana mestinya.

Yogyakarta, Juni 2012

## DAFTAR ISI

	Halaman
<b>HALAMAN JUDUL .....</b>	<b>i</b>
<b>PERSETUJUAN.....</b>	<b>ii</b>
<b>PENGESAHAN.....</b>	<b>iii</b>
<b>PERNYATAAN.....</b>	<b>iv</b>
<b>MOTTO .....</b>	<b>v</b>
<b>PERSEMBAHAN.....</b>	<b>vi</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>vii</b>
<b>DAFTAR ISI .....</b>	<b>viii</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>xi</b>
<b>KURZFASSUNG .....</b>	<b>xii</b>

### **BAB I. PENDAHULUAN**

A. Latar Belakang .....	1
B. Fokus Masalah .....	5
C. Tujuan Penelitian .....	5
D. Manfaat Penelitian .....	5

### **BAB II. KAJIAN TEORI**

A. Sage	
1. Pengertian Sage.....	7
2. Jenis-jenis Sage .....	8
B. Pendekatan Strukturalismus .....	10
C. Unsur-Unsur Pembangun Karya Sastra.....	14
1. Tema.....	14
2. Tokoh .....	16
3. Alur .....	19
4. Latar atau <i>Setting</i> .....	21
5. Amanat ( <i>Moralische Lehre</i> ).....	25



### **BAB III. METODE PENELITIAN**

A. Pendekatan Penelitian .....	27
B. Data Penelitian.....	27
C. Sumber Data .....	27
D. Pengumpulan Data .....	28
E. Instrumen Penelitian .....	28
F. Teknik Analisis Data.....	28
G. Validitas dan Reliabilitas .....	29

### **BAB IV. ANALISIS STRUKTUR DALAM *SAGE DER KOBOLD* DARI KUMPULAN *DEUTSCHE SAGEN* OLEH BRUDER GRIMM**

A. Tokoh .....	30
a. Tokoh dalam <i>Sage Kobold in der Mühle</i> .....	34
b. Tokoh dalam <i>Sage Der Bauer mit seinem Kobold</i> .....	36
c. Tokoh dalam <i>Sage der Kobold</i> .....	37
B. Alur	
a. <i>Sage Kobold in der Mühle</i> .....	38
b. <i>Sage der Kobold</i> .....	40
c. <i>Sage Der Bauer mit seinem Kobold</i> .....	43
C. Latar	
a. <i>Kobold in der Mühle</i> .....	44
b. <i>Der Kobold</i> .....	45
c. <i>Der Bauer mit seinem Kobold</i> .....	46
D. Tema	
a. Dalam <i>Sage Kobold in der Mühle</i> .....	48
b. Dalam <i>Sage Der Bauer mit seinem Kobold</i> .....	50
c. Dalam <i>Sage der Kobold</i> .....	51
E. Amanat	
1. Pesan Religius/Keagamaan	
a. <i>Sage Kobold in der Mühle</i> .....	52
b. <i>Sage Der Bauer mit seinem Kobold</i> .....	53
c. <i>Sage der Kobold</i> .....	53

2. Pesan Kritik Sosial	
a. <i>Sage Kobold in der Mühle</i> .....	56
b. <i>Sage Der Bauer mit seinem Kobold</i> .....	56
c. <i>Sage der Kobold</i> .....	57

## **BAB V. PENUTUP**

A. Kesimpulan .....	59
B. Implikasi .....	63
C. Saran .....	64

<b>DAFTAR PUSTAKA</b> .....	65
-----------------------------	----

<b>LAMPIRAN</b> .....	67
-----------------------	----

LAMPIRAN I .....	68
------------------	----

LAMPIRAN II .....	73
-------------------	----

LAMPIRAN III.....	77
-------------------	----

# **ANALISIS STRUKTUR DALAM SAGE DER KOBOLD DARI KUMPULAN DEUTSCHE SAGEN OLEH BRUDER GRIMM**

oleh:  
Hendri Laksana  
NIM 05203241030

## **ABSTRAK**

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan struktur cerita Sage *Kobold*, *Kobold in der Mühle*, dan *Kobold und Bauer* karya Bruder Grimm dilihat dari tokoh, alur, latar, tema dan amanat cerita.

Sumber data penelitian ini adalah Sage dari buku *Deutsche Sagen* karya Jacob und Wilhelm Grimm tahun 2006, diterbitkan oleh Anaconda Verlag GmbH Köln. Penelitian ini mengambil tiga judul cerita yaitu *der Kobold*, *Kobold in der Mühle*, dan *Bauer mit seinem Kobold*. Data penelitian ini dikumpulkan dengan metode pembacaan berulang-ulang dan pencatatan data. Teknik analisis data yang digunakan dalam penelitian ini adalah teknik analisis deskriptif kualitatif dengan pendekatan struktural. penelitian ini menggunakan validitas semantik dan Reliabilitas data yang digunakan adalah reliabilitas *intrarater* dan reliabilitas *interrater*.

Hasil penelitian adalah sebagai berikut (1) Tokoh *Kobold in der Mühle* yaitu *Kobold*, *Rinteln Studenten*, dan *Mühler*. Tokoh *Bauer mit seinem Kobold* yaitu *Kobold* dan *Bauer*. Tokoh *der Kobold* adalah *Kobold*, *Bauer*, *Kochin*, dan *Magd*. *Kobold* didefinisikan dalam bentuk anak kecil, bermata besar, dan memiliki telinga lancip. *Kobold* juga memiliki karakter yang setia tapi jahat (2) Alur yang digunakan dalam ketiga sage adalah alur maju, (3) Latar tempat dan waktu Sage *Kobold in der Mühle* yaitu di tempat penggilingan dan waktunya tengah malam. Sage *Bauer mit seinem Kobold* memiliki latar tempat lumung padi dan latar waktu siang hari. Sage *der Kobold* berlatar di di peternakan dan rumah bangsawan. Latar waktunya adalah malam hari dan siang hari. Latar Sosial ketiga cerita ini adalah kehidupan penduduk di pedesaan yang kurang berpendidikan dan kurang dalam memahami religi, dimana mereka lebih percaya makhluk gaib sebagai penolong kehidupan, (4) Tema Sage *Kobold in der Mühle* adalah penentangan atau penolakan makhluk gaib, Tema Sage *Bauer mit seinem Kobold* adalah usaha melakukan pemutusan perjanjian dengan makhluk gaib, dan Sage *der Kobold* temanya adalah *Kobold* menceritakan tentang karakteristik pengabdian *Kobold* dan akibat mengikat perjanjian dengan *Kobold* (5) pesan moral *Kobold in der Mühle*; larangan memberikan sesaji kepada makhluk gaib dan larangan memakan dan meminum apa-apa yang dipersembahkan selain kepada Tuhan. *Bauer mit seinem Kobold*; Ajaran moral dalam Sage ini adalah larangan mengambil sekutu dengan makhluk gaib. *Der Kobold*; menolak sekutu dengan makhluk gaib dan ajakan untuk bekerja keras.

# STRUKTURAL ANALYSE IN DER SAGE DER KOBOLD VON BRÜDER GRIMMS DEUTSCHE SAGENSAMMLUNG

Von: Hendri Laksana

NIM 05203241030

## KURZFASSUNG

Diese Untersuchung beabsichtigt die Sagenstruktur von Sage *der Kobold*, *Kobold in der Mühle*, *dan Kobold und Bauer* von Bruder Grimm durch Figur, Erzählungsverlauf, Hintergrund, Thema und moralische Lehre zu analysieren.

Dieses Untersuchungssubjekt ist die Sagen in der Sammlung *Deutsche Sagen* der Brüder Grimm. Diese Sammlung ist von Anaconda Verlag GmbH Köln im Jahr 2006 publiziert. In dieser Untersuchung sind drei Sagen, nämlich *der Kobold*, *Kobold in der Mühle*, und *Bauer mit seinem Kobold* analysiert. Die Daten sind durch Lesen und Notieren Methode gesammelt und die Analyse der Daten ist Beschreibung-Qualitative-Analyse. Die Gültigkeit der Daten wird durch die semantische Gültigkeit gesammelt und wird durch die Expertenbeurteilung verstärkt. Die Zuverlässigkeit dieser Untersuchung ist *Intra-rater* und *Inter-rater*.

Die Ergebnisse dieser Untersuchung sind folgendermaßen (1) Figuren in der Sage *Kobold in der Mühle* sind *Kobold*, *Rinteln Studenten*, und *Mühler*. Figuren in der Sage *Bauer mit seinem Kobold* sind *Kobold* und *Bauer*. Figuren in der Sage *der Kobold* sind *Kobold*, *Bauer*, *Kochin*, und *Magd*. Kobold wird beschrieben in Form ein kleines Kind, das grosse Augen und spitze Ohren hat. Sein Charakter ist treue und böse, (2) Erzählungsverlauf drei Sagen sind fortschrittlich, (3) Ortliche Hintergrund Sage *Kobold in der Mühle* ist *Mühle* und zeitliche Hintergrund ist *Mitternacht*. Ortliche Hintergrund Sage *Bauer mit seinem Kobold* ist *in der Scheune* und zeitliche Hintergrund ist *am Mittag*. Ortliche Hintergrund Sage *der Kobold* ist *in der Vieh und Adligershaus* und zeitliche Hintregrund ist *am Mittag* und *am Abend*. Sozialer Hintergrund drei Sagen sind Lebenskultur in einem Dorf, in das die Einwohner minderige Ausbildung und Religion haben. Sie glauben an unsichtbaren Geist als Lebenhlifsmittel, (4) das Thema in der Sage *Kobold in der Mühle* ist *Ablehnung des übernatürlichen Wesen*. das Thema in der Sage *Bauer mit seinem Kobold* ist *Versuch mit dem Kobold den Vertrag abbrechen*. das Thema in der Sage *der Kobold* sind *Kobold* erzählt über die Eigenschaften der Dienstleistung Kobold und Nachteile einen Vertrag mit dem Kobold verbunden. (5) *Kobold in der Mühle*; Verbot ein Opfergaben an übernatürliche Wesen und das Verbot des Essens und Trinkens, was alles zum Teufel opfern. moralische Lehre in der Sage *Bauer mit seinem Kobold* ist *Verbot eine Verbündete mit übernatürlichen Wesen machen*. moralische Lehre in der Sage *Der Kobold* ist *Verbot eine Verbündete mit übernatürlichen Wesen machen* und eine Empfehlung zur strake Arbeiten.